Porównanie tłumaczeń Liczb 23:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Któż policzy proch (potężnego liczebnie) Jakuba,\* (kto) poda liczbę (choćby) czwartej części\*\* Izraela? Niechbym ja umarł śmiercią\*\*\* (ludzi) prawych, niechby taki jak jego był także mój kres!\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) <x>10 13:16</x>; <x>10 28:14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) czwartej części : brak w PS. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: moja dusza umrze śmiercią prawych. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Wg G: i oby potomstwo moje było jak potomstwo tych, καὶ γένοιτο τὸ σπέρμα μου ὡς τὸ σπέρμα τούτων. [↑](#footnote-ref-5)